

- 41 Downsborough Peter
3,50 / 1,00 m. *Two Poles. 83 Molenstraat, Antwerp, ceiling 3,75 m, installed 27 february 1975. Middelheim Museum Collection Pavillion, ceiling 4,24 m, installed 7 October 2019, 1975/2019*
- 42 Piccinini Patricia
Nest, 2006
- 43 Martini Arturo
La lupa, 1931
- 44 Christo
Show Window, 1965
Gruyaert Harry, *Fotografische afdrukken van installatie Christo in de Wide White Space, 1967*
- 45 Van Hoeydonck Paul
Astro, 1970
- 46 Trampedach Kurt
Dreng på en stol, 1977
- 47 Rodin Auguste
Saint Jean-Baptiste, 1878-1880
- 48 Lohaus Bernd
Ohne Titel (Balken mit Kordel), 1969
- 49 Berczeller Rezső
Karóbahúzott, 1970
- 50 Francois Michel
Résidence Terrestre, 1993-1995

**ROLPLATFORMEN BUITEN - PLATEFORMES ROULANTES À L'EXTERIEUR -
ROLLER PLATFORMS OUTSIDE**

- I Greco Emilio
Grande Bagnante n.1, 1956
- II D'Haese Roel
Sirene, 1951

Middelheimmuseum
Middelheimlaan 61, 2020 Antwerpen
tel. 03 288 33 60
middelheimmuseum@antwerpen.be
www.middelheimmuseum.be

Cover: Berlinde De Bruyckere, *Onschuld kan een hel zijn*, 1995/2020 – Foto: Mirjam Devriendt
V.U. Sara Weyns, Middelheimlaan 61, 2020 Antwerpen

FOCUSPRESENTATIE #2 BERLINDE DE BRUYCKERE 26.09.2020-21.02.2021

NL Op dit plan vind je de basisgegevens van elk object in het collectiepaviljoen. Meer informatie kan je opzoeken via de digitale infoschermen of op onze website.

Het collectiepaviljoen brengt geen klassieke tentoonstelling. Het is een open depot waar je kennismaakt met een selectie van 50 kunstwerken en objecten uit de verborgen collecties van het Middelheimmuseum. Sommige zijn volledig te bekijken, van andere krijg je een deel te zien. Achteraan in het paviljoen zoomen wisselende focuspresentaties telkens in op één collectiestuk. Elke presentatie onderzoekt daarbij een specifiek aspect van een kunstenaarspraktijk.

Focuspresentatie #2 vertrekt van *Onschuld kan een hel zijn*: een archiefmap met materiaal dat Berlinde De Bruyckere (Gent, 1964) ontwikkelde om haar gelijknamige Middelheimtentoonstelling in 1995 voor te bereiden. Deze map was de aanleiding om samen met de kunstenaar een presentatie te creëren die toeschouwers inzicht biedt in haar werkproces. Berlinde De Bruyckere toont ons een selectie van de zorgvuldig uitgekozen beelden waarmee ze zich in haar atelier omringt en die haar artistiek referentiekader vormen. Ze neemt ons mee in haar denkwereld en gaat daarbij dieper in op het ontstaan en de context van twee kunstwerken die speciaal voor deze gelegenheid in het Middelheimmuseum werden ge(her)installeerd.

FR Sur ce plan, vous trouvez les informations de base de chaque objet du pavillon de la collection. Pour davantage d'informations, veuillez consulter nos écrans informatifs ou notre site internet.

Le pavillon de la collection ne présente pas d'expositions classiques. Il s'agit d'un dépôt ouvert où l'on découvre une sélection de 50 œuvres et objets d'art des collections cachées du Musée du Middelheim. Certaines pièces sont exposées dans leur totalité, d'autres, uniquement de manière partielle. À l'arrière du pavillon, nous mettons en exergue une pièce de la collection dans ce que nous appelons une « présentation focus ». Chaque présentation examine un aspect spécifique d'une pratique artistique.

La Présentation focus #2 prend pour point de départ *Onschuld kan een hel zijn* [L'innocence peut être un enfer] : un dossier d'archives de Berlinde De Bruyckere (Gand, 1964) contenant du matériel que l'artiste a préparé pour monter son exposition éponyme au Musée du Middelheim en 1995. Ce dossier a cristallisé l'idée de réaliser avec l'artiste une présentation qui permet aux visiteurs d'entrevoir son processus de travail. Berlinde De Bruyckere nous montre une sélection d'images minutieusement choisies dont elle s'entoure dans son atelier et qui constituent son cadre de référence. Elle nous emmène dans son univers mental et se focalise sur la création et le contexte de deux œuvres que le Musée du Middelheim a spécialement (ré)installées pour l'occasion.

EN This floor plan displays the basic data of each object in the collection pavilion. More information can be found via the digital information screens or on our website.

The collection pavilion does not house a conventional exhibition. It is an open depot showcasing 50 artworks and objects selected from the hidden collections of the Middelheim Museum. Some pieces can be viewed in their entirety, while for others only a part of the original work is on display. At the far end of the pavilion, changing focus presentations zoom in on one specific collection piece. Each presentation examines a distinct aspect of the chosen artist's practice.

Focus presentation #2 takes *Onschuld kan een hel zijn* (Innocence can be hell) as its starting point: an archive folder containing material that Berlinde De Bruyckere (Ghent, 1964) developed when preparing her 1995 Middelheim exhibition of the same name. This folder was the instigation that led the museum to create – in collaboration with the artist – a presentation offering visitors an insight into her working process. Berlinde De Bruyckere shows us a series of the carefully selected images she surrounds herself with in her studio, images that constitute her artistic frame of reference. Especially for this occasion, two artworks have been installed/reinstalled in the Middelheim Museum. With this presentation the artist invites us into her world and her way of thinking, and offers us an in-depth look into the origin and context of these two works.

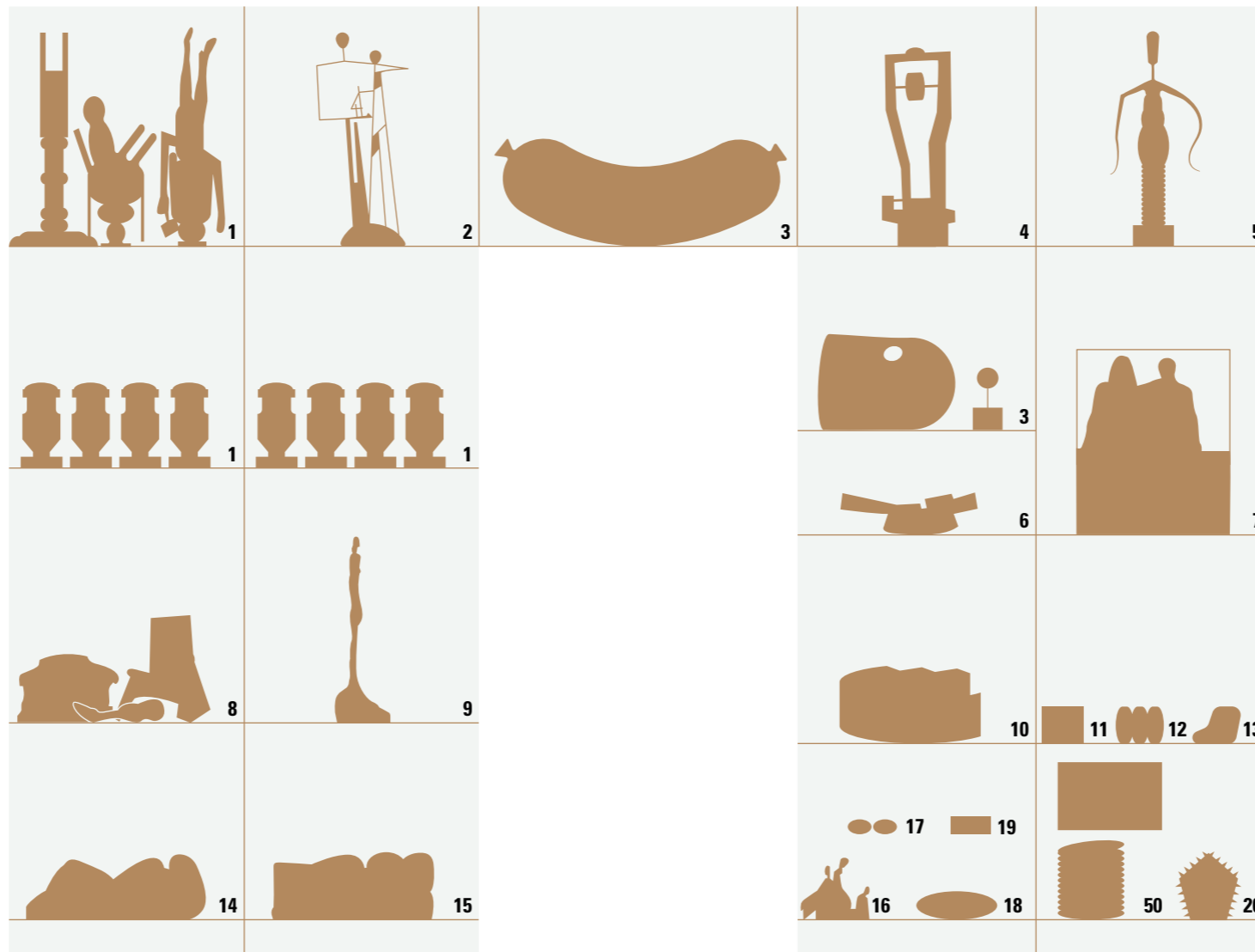
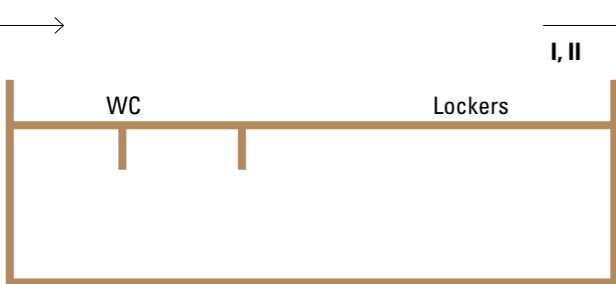
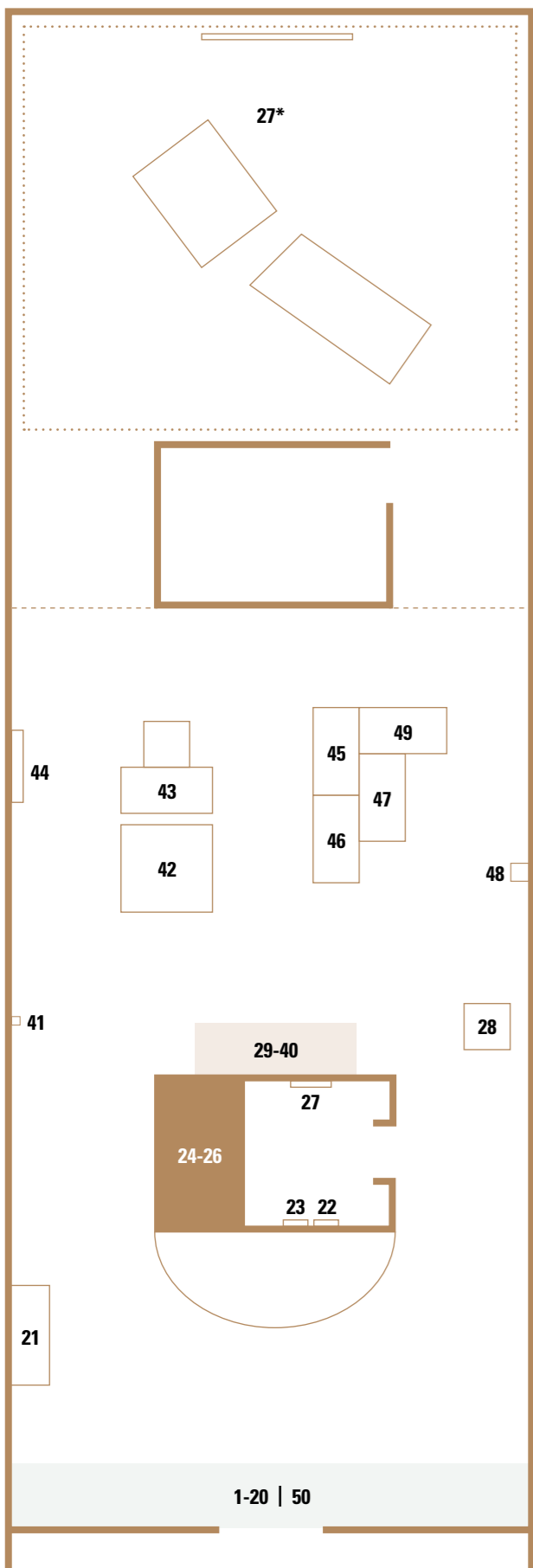
LOCATIES LOCATIONS

- **Het collectiepaviljoen**
Le pavillon de la collection
The collection pavilion
- **Het Braempaviljoen**
Le pavillon Braem
The Braem pavilion
- **In het kunspark (zie plan)**
Dans le parc de sculptures (voir sur le plan)
In the art park (see plan)



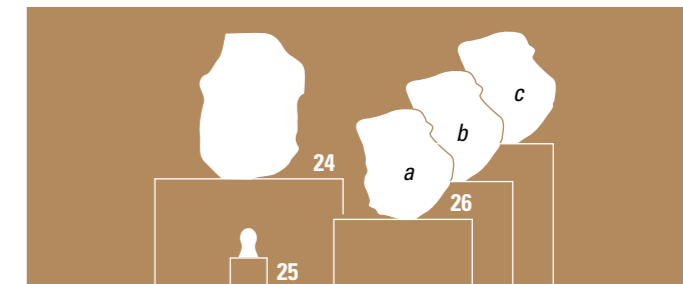
NL/FR/EN
**COLLECTIEPAVILJOEN
PLAN**

**MID
DEL
HEI
M**useum

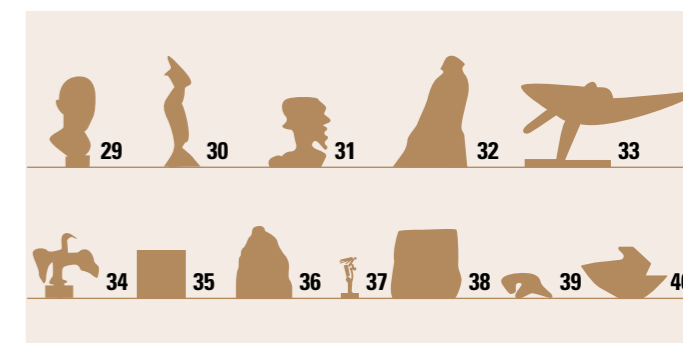


- 1 Gents Vic
Het schaakspel, 1966-1967 (onderdelen - parties - parts)
- 2 McWilliam Frederick
Parents and Children, 1952
- 3 Heck Kati
Dabei sein ist Alles, 2006 (onderdelen - parties - parts)
- 4 Preclík Vladimír
Trône de la Technique de la suite Anti-Machine, 1963
- 5 Jespers Floris
Staande vrouw, 1956-1957
- 6 Eguchi Shu
Monument d'Offrande du Sabre, 1967
- 7 Martini Arturo
Chiaro di luna, 1932
- 8 Heyrman Hugo, Dr
Stoel met pick-up, Stoel met pudding & Viool, 1966
- 9 Giacometti Alberto
Femme de Venise II, 1956
- 10 Graham Dan
Funhouse for Children, 1997 (maquette - model)
- 11 Deleu Luc, T.O.P. Office
Rood Blauwe Barricade, 2017
- 12 Dries Jan
Het kosmisch middelpunt, 1962

- 13 Aguirre Philip
Théâtre source, Ndogpassi III, Cameroon, 2013
- 14 Zadkine Ossip
Le rêveur de la forêt, 1944
- 15 Jespers Oscar
Geboorte, 1932
- 16 Jespers Floris
Groep Congolese vrouwen, 1953
- 17 Nara Yoshitomo
Edities Gummi Girl, 2006
- 18 Deacon Richard
Small Mind, 1992
- 19 Picelj Ivan
Cyclophoria, 1971
- 20 Delvoye Wim
Nestkastje, 1997
- 21 Caille Pierre
Meuble noir habité, 1966
- 22 Chetwynd Monster
Expearence Trap, 2018
- 23 Weiner Lawrence
AN OBJECT SECURED UPON A BOUNDARY, 1969



- 24 Rosso Medardo
Henri Rouart, 1889-1890
- 25 Rosso Medardo
Enfant juif, 1892
- 26 Rosso Medardo
a - *Femme à la voilette*, 1895
b - *Femme à la voilette*, 1895 / postuum gegoten
c - Macken Mark, Mazy Marcel, *Femme à la voilette*, 1968 (kopie - copie - copy)
- 27 De Bruyckere Berlinde
Onschuld kan een hel zijn, 1994-1995
- 27* Focuspresentatie #2 Berlinde De Bruyckere
26.09.2020-21.02.2021
- 28 Schütte Thomas
Model for Sculpture Zoo, 2006



- 29 Despiau Charles
Madame Stone (l'Américaine), 1927
- 30 Archipenko Alexander
Statue sur socle triangulaire, 1914
- 31 Gutfreund Otto
Don Quijote, 1911
- 32 Barlach Ernst
Der Flötenbläser, 1936
- 33 Uhlmann Hans
Stahlplastik, 1951
- 34 Creten Johan
Pliny's Sorrow - Library version, 2015
- 35 Filla Emil
Hlava, 1913
- 36 Kollwitz Käthe
Pieta, 1937
- 37 González Julio
Petite Vénus, 1936-1937
- 38 Kollwitz Käthe
Die Klage, 1938-1941
- 39 Arp Jean
Homme vu par une fleur, 1958
- 40 Hartung Karl
Komposition II, 1949